

هویت‌های ساختگی

لاک شهرت به انسان اجازه
آسوده زندگی کردن را نمی‌دهد



ترجمه پدرام هاشمی‌نسب

دست آورده توشه است. اما چون اعتماد به نفس باش را در نوشتن از دست داده بود، آن را با نام مستعار اسپارتاکی و این ساخته‌ای که چاپ کرد، است. اما این وجود می‌توان فرض کرد که علت انتخاب ساخته‌ای که به جای «چیزهای این بوده» که، هنگام تگارش این رمان—که راوی آن یک پسر امریکایی مکریکی نیاز است—او احساسات مشترک پیشتری با ساخته‌ای داشته است.

گوچه ملاک و معمار در انتخاب تووسته پرگزیده، ساخته‌ای که شهروند امریکایی—مکریکی خود از این است، و نه هویت تووسته، اما هیأت گریش اندک کرد که، شاید در صورت اگاهی از این که تووسته مورد نظرش یک انگلیسی باشد، این را می‌تواند بود. در فرانس کرد. بد و از اسلامی این مکریکی صادر می‌کرد.

آن سیار محتمل است که پس از مردم شناس این نایاب نایاب نیزه است و کسی جز نایاب چشم زیروی نایابی سهله نیست که مول، چندین کتاب است و خرامریکا او را سیمتر به عنوان یک نمایشنامه‌نویس و فیلم‌نامه‌نویس می‌شناسند؛ وی یکی از افساری پیشین حزب مکونیست امریکا بوده که پس از در دهه ۱۹۰۰ و در حرب جهانی موج مکاریسم در لیست دلخواهی است، با نام مستعار «ایساک دینسن» شناخته شده، برای گرفته بوده، و به گفته خود، او از سرمه‌های قرار گرفته بود، اما اینکه شهروند می‌توسد، که باشد در اینگذشت، یک محدوده موروثی، سلطه‌جو و کامل مردانه می‌شود. چنان‌انه سویفت نزد این افساری اینجا نداشت. این را با نام آنجلس در همسایه معرفی می‌کند. در حقیقت، آنجلس در همسایه ای از

(خود) و این ام نیوکام، می‌خواستم ناظری بر زندگی شخص خودم پانجه کاری در صحنه‌هایش بکنم از گفتگوی «ویتولد گومیروویکو؟ را اغلب من گفتند فروزی فرمی‌رسید که یک تووسته به واسطه جانی که منتقلان به او همان‌ها صبر و زندانی می‌شود»

در سال ۱۹۸۲، اکademii Amerika و استشتوی هنر و ادبیات، یکی از جواز ازدواج ادبیات داستانی اش را به یک تووسته چندی و احتمالاً جوان به نام دلنی ساخته‌ای که شهروند امریکایی—مکریکی تبار معرفی کرد. این تووسته جایزه Famous All Over Town برازیلی می‌باشد که اولین رمان چاپ شده با

نام «آرلین گلین» نام داشت که یکی از کتابهای پرفروش سال ۱۹۴۷ شد. رمان دو، سال ۱۹۷۵ شد. اما چون قوایین گنگور تووسته در آنها یک روابط ازدواجی داشتند، موضع اینی خاصی را در پاریس پیدا کرد. اولین رمان چاپ شده با نام «آرلین گلین» در سال ۱۹۷۶ شد که یکی از کتابهای پرفروش سال ۱۹۷۷ شد. رمان دو، سال ۱۹۷۸ شد. اما چون قوایین گنگور تووسته را تهاجم کرد، این جایزه می‌سازد و گاری اینز قیل قیل پرتبه آن شده بود، از تصااحب مجدد جایزه محروم شد. اما در چاپ کتابهای «آرلین گلین» نایاب شده بود. تمهید استادانه بی کار گرفته شد، دست نوشتهدان اولیه از رویدور ایروو به پاریس پست شد و از رویدور ایروو کاری بود، اجازه داد تا ابا او مصاحبه کند و مکن پیکرند کاری در خارج از امریکا که پس از هرگز اشتباهی نداشت، تووشته بود: «از رونم گاری مشهور دیگر خسته شده بودم، وی تا پنجاه و نه سالگی، می‌سوشه کتاب نوشته و به عنوان یکی از سوابق زنین و سیمیریکنیون تووسته‌گاه فرانسه برداشت چوازی پس ازی شده بود. او می‌گوید: «من همیشه

نوشتة جویس کرول اوتس

چاپ رساله، این آثار از طرف همان ناشری که در آن زمان به آخر داستانی و دلایل توجیهی نسی کردند. مورد تعبیرات همچون ماری اتری بدل به هستدهاله، چنان‌که این آثار به حجج موتو، سیدنی گلبریل کولت ماری آن آثار را به حجج موتو، سیدنی گلبریل کولت به دوکوت و پلی و پلی، «جوزف کنراد کوزنیتسوفسکی به معرفت کشاند». اندیز کورسکوی به انتیستان سارا، سوگوم استیلیاوس سفریادس به جوچوگ سفریس، موضعات رشته اشاره داشت که به افغانستانی می‌رسی باشند و دلیل انتخاب نام «The City and the Pillar» به The City and the Pillar به دلیل روزاده^۲ و هکtor هیرومیرو و به ماسکیه، این تعبیرات نهانها بیان کننده گذگدی‌بیزی برویان لئکه پیانگر دگردیس درونی و نیز تعریف مجدد و آشکار مخدوده هستند. گرچه اریک پلر، قبل از انتشار اثر Down and Out in Paris and London کتاب در صفحه عنوان قرار گیرد

به علاوه، باطنی، هم میان هیماراز لوتیویچ داجسون^۳ گشیش اسکوفورد و مدرس ریاضیات و اورس کروی، موقله کتابهای «مالیس» وجود دارد و در میان دوستان اش هم با این نام معروف شد. همچنان‌که تکه‌هایی کلمزه این طنزپرداز و روزانه‌گزار جوان نیز مذکور شده توسط خود او انتخاب کرد. اما طبلی کشیده کارکشی اش را با خوشحالی مبارک توانی، که از قایقران رودخانه به گوش رسیده بود، نامی تو می‌دهد و مسکنی ای خوشی از میان از میان رزیلک و راهز Huseffer هست. اینکه اینها خوشی‌هایی هستند، از گوش قورمه مانکوس فوده و گاهی نیز به «دانل چاوسه» و «فلنل هیگه» مبدل شد.

نویسنده کی با نام مستعار، همانند اولین تجربه شود، شهرت چهاری باز نیز استوارتر خواهد بود و سوسمه پیشتر در نویسنده به وجود می‌آید ناگهاد و راوی سوچنخس داستان فرض گنگ‌گرچه میکنند این که استفاده از نام مستعار به دلیل متعلقی صورت گرفته بداند، اما روانی که ایساک-بیرن از نام مستعار در اسرار، استفاده کرده سیاری از مطوفه از این شیوه‌ای اش خشنگ شدند کسی که به چشم می‌داند این آشنا نمی‌اید، تمامی به زود محو شدن ندارد. اما، علیرغم این میل، هواواره گراش به آزادی و تازگی در ذهن انسان وجود دارد.

همچنان‌که کتاب کنونی و موقله Jane Eyre در سال ۱۸۴۷ به چاپ رسید، «گور ریل» پک شده به شهرت رسید. که به دنبال این، خدمت‌گران برای رسانی و توزیع روزاپن همچویه باید خود نامهای استعمال دوگاهه نامهایی که هم مربوط به زان است و هم مربوط به مردان و حتی نامهای که به نام مردان نزدیک است، نامهایی را با نام مستعار منتشر کرد. این کار جلب توجه نکرد، حقیقت از مردان فروش گذاشت که شد و تزویج همچویه باید خود روی اورد. گرچه زنگیش اشکار دوریس لستینک در جای موچوار این Jane Eyre سامانه را به ترتیب در آثار Agnes Grey و Wuthering Heights هستگاهی که کتاب کنونی و موقله The Diary of a Good and the Old Could... and Neighbour در دهه ۱۹۰۰ با نامهای

کتابهایی را با نام مستعار منتشر کرد. این کار جلب توجه نکرد، حقیقت از مردان فروش گذاشت که شد و تزویج همچویه باید خود روی اورد. گرچه زنگیش اشکار دوریس لستینک در جای موچوار این The Diary of a Good and the Old Could... and Neighbour در دهه ۱۹۰۰ با نامهای در دهه ۱۹۰۰ با نامهای هستگاهی که والت ویتمن در فیرچندی تلقی می‌شوند هنگامی که والت ویتمن در سی و پنجم سالگی، دیواره بر خود نام والت ویتمن کاشت، گوئی که زنگیش اش بر موکبی تسمی شده بود در صفحه عنوان اثر Leaves of Grass نوشته و بال درین، که اولین بار در چهارم جولای سال ۱۸۵۵ به چاپ رسید، نام ویتمن به چشم نمی‌خورد. نام این نویسنده امریکایی جنگل‌برگتیر نا صفحه بیست و هشت کتاب مشخص نبود. تبدیل دیوبود هنری تزویره هنری دیوبود نتوروه گوئی، برای ایراز استقلال و هستی خلق انسانه بوده است. همچنین است تکان

لویسندگان زن از جمله مشارکوت بروتنه با نام مستعار «کورلر»، و مانکنین اوروو لویس دیونه با نام مستعار «چورج سند نیز در بزمی از زمان به دلیل زندگی جامعه مردپرایزی، صلاحشان را در این دیدهندگان که اثراشان را با نام مردان به چاپ رساله، هنگامی که وکارن بلکن ایساک دینس، نویسنده مانکنیک که به نازگی مشهور شده، رمان حکایت‌وارش The Avengers را در سال ۱۹۴۴ با نام مستعار Angelic Avengers پیر اندرز، به چاپ رساله، ترتیب داده که نام منشی و دستدیرین اش «کلازا اسوندن»، به عنوان متوجه

کتاب در صفحه عنوان قرار گیرد. به علاوه، باطنی، هم میان هیماراز لوتیویچ داجسون^۴ گشیش اسکوفورد و مدرس ریاضیات و اورس کروی، موقله کتابهای «مالیس» وجود دارد و در میان دوستان اش هم با این نام معروف شد. همچنان‌که تکه‌هایی کلمزه این طنزپرداز و روزانه‌گزار جوان نیز مذکور شده توسط خود او انتخاب کرد. اما طبلی کشیده کارکشی اش را با خوشحالی مبارک توانی، که از قایقران رودخانه به گوش رسیده بود، نامی تو می‌دهد و مسکنی ای خوشی از میان از میان رزیلک و راهز Huseffer هست. اینکه اینها خوشی‌هایی هستند، از گوش قورمه مانکوس فوده و گاهی نیز به «دانل چاوسه» و «فلنل هیگه» مبدل شد.

نویسنده کی با نام مستعار، همانند اولین تجربه شود، شهرت چهاری باز نیز استوارتر خواهد بود و سوسمه پیشتر در نویسنده به وجود می‌آید ناگهاد و راوی سوچنخس داستان فرض گنگ‌گرچه میکنند این که استفاده از نام مستعار به دلیل متعلقی صورت گرفته بداند، اما روانی که ایساک-بیرن از نام مستعار در اسرار، استفاده کرده سیاری از مطوفه از این شیوه‌ای اش خشنگ شدند کسی که به چشم می‌داند این آشنا نمی‌اید، تمامی به زود محو شدن ندارد. اما، علیرغم این میل، هواواره گراش به آزادی و تازگی در ذهن انسان وجود دارد.

همچنان‌که به دلایل جدی از لگزه‌های درونی

Gulliver's Travels اما معمولاً نوشتہ‌های او به استثنای داستانی *Travels* دارای اهداف خاص و محدودی بودن آن خود را روی نمودی از طنز است هنک تغایر و یا صدای خود نویسنده مقالات پسپار تقلید شده چالز لوم به دام نالیه که به عنوان مشاهدات پک روحانی اینلاین منتشر می‌شد، بعد هنرمندانش کاملی از موضوعات مورد نظر چالز را در اختیارش گذاشت.

به مراتب، اگر نویسنده‌گان گونه‌ای ادبی یا هنری استفاده کنند، نویسنده‌گان که از نام مستعار ویژگی هستند خود را اثاث نویشان را با نام خودشان هستند، تمامی طاریان اثاث نویشان را با نام خودشان مستشار کنند، اما ممکن است که در بین نامهای مستشار اینها، مطابق‌بندی نتویی گیفی داشته باشند. برای مثال اول استنلی گاردنر به طور از نام اصلی‌اش، اثاث را با هفت نام مستعار دیگر به جای رسانده است. که یکی از اسامی ترین آن‌ها مای ای فری است. جان کرسی نیز جدا از نام اصلی، اثاث را با سیزده نام مستعار دیگر منتصراً کرده است که در بین آن‌ها چنین چنین، مارکویچ قوار دارد. اولان استنلی، اصلی‌اش سالواور است، لمبینویه ساس، نیز اثاث را با نامهای همچون هادفات کالیست، فربیزادر مارستان، و از همه موافق‌تر داده است. منتصراً کنید. آنرا که از نیوبویز در چاپ اثاث از نام و بال فرجه استفاده کرده است. اثاث ناتان و مانفرید پیوسکی نیز به طور منتفک اثرشان را با نام مستعار قاری کوینی منتصراً کردند. از دیگر نویسنده‌گان داشتارهای علمی، تخلیی که اگر متعددی نیز خارن می‌توان به رویت هایلینز، که اثاث ناتان و مانفرید پیوسکی به غیر از نام خودش بدهند، به ایندیگر این را نموده توجه نیساند.

دو نویسنده از دیگر نویسنده‌گان داشتارهای علمی، تخلیی که در زمینه کاری خود - اینشن نویسنده دیگر که در زمینه کاری خود - اینشن رمان‌های پاییسی و مرموز - چزو اسایید برجسته به حساب می‌آیند دیوید کورن و وال با نام مستعار جان لوکاری، و فلیوس چمزروایت با نام مستعار می‌دی جرمیه هستند.

سریال‌جام می‌توان گفت، اختلال دارد که بین

پیروزش یک نام مستعار و پیروزش رای و نظر را وی که

گل‌هدارنده هر اثر گفتاری است و آن را می‌نظیر و

تقلید‌بازی می‌کند، تفاوت زیادی وجود نداشته باشد.

اتصالگی یک نام مستعار به عنوان مولف اصلی اثر، به

سادگی چند مرحله به این روند مرموز می‌افزاید و

هویت اجتماعی نویسنده را محظوظ و هویتی

ساختگی را جایگزین آن می‌کند.

لاک شهورت، به انسان اجازه آسوده زنگی کردن

را نمی‌دهد.

بنویشته‌ها

Prix Goncourt.

برای خود نام مستعار فتنی فرن را برگزیده این نام علمه‌امیر، تائیر زیانباری بر شهرت این نویسنده با استعداد و ناشناخته گذاشت.

در میان کثیر مدخل‌های نظرهنج نامهای مستعار و خودمانی، نام سیاری از نویسنده‌گان زن وجود دارد که افزایش را نامهای مستعار و نیز دو آنکه منتصراً می‌کرند و امروزه اکثر آنها برای ما ناشناخته هستند، بعضی از نویسنده‌گان از نامهای تلقیق شده است.

استفاده می‌کنند. که در بین آن‌ها برخی از نویسنده‌گان می‌زیزند. اما ویلیام شارپ، دوست ویلیام بالارینس^۷ که بعضی از اثارش را با نام مستعار

طبوماکله‌هود منتصراً کرده، نمونه‌ی استثنای است زیاری او خوده نگارش را کی زن معنوی کرده است.

سیاروا پلات در سال ۱۹۶۳ می‌گویند که خوکشی کرده، رمان خود زندگانی‌های جلد The Bell را با نام مستعار ویکارها، نویسنده، منتصراً کرده، نگاری پلات از این بود که توصیف طنزی‌شید و شدید از مادر قهرمان

کتاب همانند که Adam Bede می‌گوییم بعد از آن چنان شد، به موقوفت قابل ملاحظه نیست پلاس و راز این

نویسنده تا سال N^۸، زمان انتشار از The Mill در این کتابش از جورج هنری، تصمیم گرفت تا این

موقی شعر اعترافی است. تمامی داشته تا در همه اصلی البویت، تائیر نامهای بود.

کلاغش است، باعث توهین به مادر خودش شد که آن‌ها همین طور هم شد. ظاهرًا مایل‌باش اسندگاری این که از این

سیاری بر یاری از دوستان اش خواست تا این سیلیکت را کند، او نویسنده مکالمه‌ی خود در دوست جیسندر را بوده است. خلاص نکند. به نظر می‌آید، این مفاهی تأثیر

سیاری بر یاری از دوستان اش گذاشته و اگر منعکش شود که نویسنده آن را بود، از میزان این تأثیر کاسته خواهد شد.

تمداد سیاری از نویسنده‌گان زن بین این‌ایران از نامهای مستعار مردانه استفاده کرده‌اند که فرین آن‌ها

می‌توان به هزینه پار با نام مستعار هولم^۹، ماری مولزروث با نام دایسی گرامهان، ماری دان با نام جورج اگرتوین، ویولت بیچ با نام فروزن ای، مارگارت باری با نام میکل فری، بو شریت با نام والتر آیرونی، و

چیلیان ایرن، با نام مایل بوتو جورج اشتره کرده، ویوین ویوین، ویوین کالیکو، که شادمانی هنریکی نیز از شاهراهی‌های دوچهلو و میهم استفاده کرده‌اند، که برعی از آن‌ها استورم ریکلف

هال، ای کچینون پیونت، وی سکولوی وست و ای اس پایت^{۱۰} هستند. هیلدا ویلست امریکایی، به نسبت دوستاش از ایلایون گوش کرد و آثار شعری اش را با نام خدشی و تا حدی منتصراً مایی دی، به چاپ رساند. وات

فلاتر به هرات، فلازنس مارگارت اسستی به اسستوی اسمیت و لاولانی اسمیت به کارسون مککالز^{۱۱} مبدل شد. وات نایکلاریون نیز ادراش، رابا نام دایلیور

کالدیل، و حتی بعضی موقایع با نام مردانه میکس و بنز

به چاپ می‌رساند. برگزین، سلاسیسون میلس برانو

A Literature of Their Own: British Women Writers from Bronte to Lessing اهلاره می‌دارد. همیل همچنی که خواهارن بروتون، قلب از الشزار آثارش، رویای نقاب شخصیت مردانگی و به تصویر کشیدن قهرمان‌های مرد در آثارش بوده است، خواهارن برواته در برخی آثارش از چندین مخدود می‌گذرد استفاده کرده‌اند که شارلوت از چندین نام مستعار و خودمانی که در بین آن‌ها برخی از نویسنده‌گان زن هستند، بعد هنرمندانهایی که در بین آن‌ها برخی از نویسنده‌گان زن هستند. ویلیام شارپ، دوست ویلیام بالارینس^۷ که بعضی از اثارش را با نام مستعار طوماکله‌هود منتصراً کرده، نمونه‌ی استثنای است

کتابی آن اولار، که از خطرات احتمالی چاب کتابهای زنان آنگاه بود، به مدیاری و مشورت همسر خبررسی‌اش جورج هنری لویس، تصمیم گرفت تا این کتابش از جمله میکاری، ویکار، منتصراً کرده، نگاری پلات از

این بود که توصیف طنزی‌شید و شدید از مادر قهرمان کشید. این کتاب همانند کند این کتاب همانند که Adam Bede می‌گوییم بعد از آن چنان

شده، به موقوفت قابل ملاحظه نیست پلاس و راز این The Mill از زمان انتشار از The Floss فاش نشد. در این هنگام انشای هویت اصلی البویت، تائیر نامهای بود.

کلاغش است، باعث توهین به مادر خودش شد که آن‌ها همین طور هم شد. ظاهرًا مایل‌باش اسندگاری این که از این

سیاری بر یاری از دوستان اش خواست تا این سیلیکت را کند، او نویسنده مکالمه‌ی خود در دوست جیسندر را بوده است. خلاص نکند. به نظر می‌آید، این مفاهی تأثیر

که نویسنده آن را بود، از میزان این تأثیر کاسته خواهد شد.

تمداد سیاری از نویسنده‌گان زن بین این‌ایران از نامهای مستعار مردانه استفاده کرده‌اند که فرین آن‌ها

می‌توان به هزینه پار با نام مستعار هولم^۹، ماری مولزروث با نام دایسی گرامهان، ماری دان با نام جورج اگرتوین، ویولت بیچ با نام فروزن ای، مارگارت باری با نام میکل فری، بو شریت با نام والتر آیرونی، و

چیلیان ایرن، با نام مایل بوتو جورج اشتره کرده، ویوین ویوین، ویوین کالیکو، که شادمانی هنریکی نیز از شاهراهی‌های دوچهلو و میهم استفاده کرده‌اند، که برعی از آن‌ها استورم ریکلف

هال، ای کچینون پیونت، وی سکولوی وست و ای اس پایت^{۱۰} هستند. هیلدا ویلست امریکایی، به نسبت دوستاش از ایلایون گوش کرد و آثار شعری اش را با نام خدشی و تا حدی منتصراً مایی دی، به چاپ رساند. وات

فلاتر به هرات، فلازنس مارگارت اسستی به اسستوی اسمیت و لاولانی اسمیت به کارسون مککالز^{۱۱} مبدل شد. وات نایکلاریون نیز ادراش، رابا نام دایلیور

کالدیل، و حتی بعضی موقایع با نام مردانه میکس و بنز

به چاپ می‌رساند. برگزین، سلاسیسون میلس برانو